**Josua 24** **wie wird man glücklich**

Vers 1: Josua versammelt das Volk Israel in Sichem
Verse 2-13: Aufzählung von 6 Wundern und Wohltaten Gottes
Verse 14-28: Entscheidung für Gott
Verse 29-33: Josua stirbt und wird begraben

**Йошуа 24** **як стати щасливим**

Вірш 1: Йошуа збирає народ Ізраїлю в Сихемі.
Вірші 2-13: Перелік 6 чудес і благодіянь Божих.
Вірші 14-28: Вибір на користь Бога.
Вірші 29-33: Йошуа помирає і його ховають.

Wunder und Wohltaten Gottes am Volk Israel Josua 24 - Gott spricht
Чудеса і благодіяння Бога народу Ізраїлю Йошуа 24 - Бог говорить

**1. Abraham werden Nachkommen versprochen und geschenkt**
Vers 3: Da nahm ich euren Vater Abraham von jenseits des Stroms und ließ ihn umherziehen im ganzen Land Kanaan und mehrte sein Geschlecht und gab ihm Isaak.
**Аврааму обіцяють і дарують нащадків**
Вірш 3: Тоді я взяв вашого батька Авраама з-за річки і провів його по всій землі Ханаанській, і розмножив його рід, і дав йому Ісаака.

**1. Abraham werden Nachkommen versprochen und geschenkt**
Vers 3: Da nahm ich euren Vater Abraham von jenseits des Stroms und ließ ihn umherziehen im ganzen Land Kanaan und mehrte sein Geschlecht und gab ihm Isaak.
**Аврааму обіцяють і дарують нащадків**
Вірш 3: Тоді я взяв вашого батька Авраама з-за річки і провів його по всій землі Ханаанській, і розмножив його рід, і дав йому Ісаака.

**2. Auszug aus Ägypten**
Verse 6-7: Und ich führte eure Väter aus Ägypten. Und als ihr ans Meer kamt und die Ägypter euren Vätern nachjagten mit Wagen und Gespannen ans Schilfmeer, da schrien sie zum HERRN. Der setzte eine Finsternis zwischen euch und die Ägypter und ließ das Meer über sie kommen, und es bedeckte sie.
**Вихід з Єгипту**
Вірші 6-7: І я вивів ваших батьків з Єгипту. І коли ви прийшли до моря, і єгиптяни переслідували ваших батьків на колісницях і возах до Червоного моря, тоді вони волали до Господа. Він поставив темряву між вами і єгиптянами і наслав на них море, і воно покрило їх.

**3. Der Sieg über die Amoriter**

Vers 8: Und ich habe euch gebracht in das Land der Amoriter, die jenseits des Jordans wohnten. Und als sie gegen euch kämpften, gab ich sie in eure Hände, sodass ihr ihr Land in Besitz nahmt, und vertilgte sie vor euch her.

**Перемога над амореями**

Вірш 8: І я привів вас до землі амореїв, що жили за Йорданом. І коли вони воювали проти вас, я віддав їх у ваші руки, щоб ви заволоділи їхньою землею, і знищив їх перед вами.

**3. Der Sieg über die Amoriter**
Vers 8: Und ich habe euch gebracht in das Land der Amoriter, die jenseits des Jordans wohnten. Und als sie gegen euch kämpften, gab ich sie in eure Hände, sodass ihr ihr Land in Besitz nahmt, und vertilgte sie vor euch her.
**Перемога над амореями**
Вірш 8: І я привів вас до землі амореїв, що жили за Йорданом. І коли вони воювали проти вас, я віддав їх у ваші руки, щоб ви заволоділи їхньою землею, і знищив їх перед вами.

**4. Errettung vor den Zauberkünsten Bileams**
König Balak ließ rufen Bileam. Aber ich wollte nicht auf Bileam hören, sondern er musste euch segnen, und ich errettete euch aus seiner Hand.
Порятунок від чаклунських мистецтв **Білеама**
Цар Балак покликав Білеама. Але я не хотів слухати Білеама, він мусив благословити вас, і я врятував вас від його руки.

**5. Besiegung der Kanaaniter**

Vers 11: Und als ihr über den Jordan gingt und nach Jericho kamt, kämpften gegen euch die Bürger von Jericho, die Amoriter, Perisiter, Kanaaniter, Hetiter, Girgaschiter, Hiwiter und Jebusiter; aber ich gab sie in eure Hand.

**Перемога над ханаанеями**

Вірш 11: І коли ви перейшли Йордан і прийшли до Єрихону, то жителі Єрихону, а саме амореї, перізеї, ханаанеї, хетти, гіргаші, хівеї та євусеї, воювали проти вас, але я віддав їх у ваші руки.

**5. Besiegung der Kanaaniter**
Vers 11: Und als ihr über den Jordan gingt und nach Jericho kamt, kämpften gegen euch die Bürger von Jericho, die Amoriter, Perisiter, Kanaaniter, Hetiter, Girgaschiter, Hiwiter und Jebusiter; aber ich gab sie in eure Hand.
**Перемога над ханаанеями**
Вірш 11: І коли ви перейшли Йордан і прийшли до Єрихону, то жителі Єрихону, а саме амореї, перізеї, ханаанеї, хетти, гіргаші, хівеї та євусеї, воювали проти вас, але я віддав їх у ваші руки.

**6. Besitz eines schönen und reichen Landes**
Vers 13: Und ich habe euch ein Land gegeben, um das du dich nicht gemüht hast, und Städte, die ihr nicht gebaut habt, um darin zu wohnen, und ihr esst von Weinbergen und Ölbäumen, die ihr nicht gepflanzt habt.
**Володіння прекрасною і багатою країною**
Вірш 13: І Я дав вам землю, за яку ви не трудилися, і міста, яких ви не будували, щоб жити в них, і ви їсте з виноградників і оливкових дерев, яких ви не садили.